FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 200 Stanstead — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 — {in / dans} Magog Town — ward 2 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13 — 360

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H. H. Grégoire — {Enumerator. / Recenseur.} — 16 au 17 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS.									INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.						INF (Specify sex: wh
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account. (See instructions.)	Wage-earners in 1910 were paid by the month, week, day, piece, season, year, &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour or when employed by the month.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in money year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending School, College, Convent or University.	Blind.	
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.									ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM auquel l'in
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Manière dont la personne est employée, comme mensuel, à la semaine, à la journée, à la pièce, à la tâche, à la saison, à l'année, &c.	Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines durant en 1910 à d'autres travaux qu'à son emploi ou métier principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employés à heures. Genre d'emploi.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en vigueur.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, un collège, un couvent ou l'université.	Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	2	François	Rue Main	M	Père	Marié	Mai	1831	80	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Non	Non	Fr			
2	92 104	Garceau Olivia	"	M	Chef	Marié	Février	1855	56	Qué			Français	Canadien	Cath R	Hôtelier Epicier		Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr A			
3		" Clarinda	"	F	Epouse	Marié	Février	1855	56	Etats Unis			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
4		" George	"	M	Fils	Célib	Avril	1882	29	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
5		" Georgiana	"	F	Fille	Célib	Octobre	1884	26	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
6		Brown William	"	M	Pensionnaire	Marié	Mars	1842	67	Qué			Irlandais	Canadien	Cath R	Compositeur de Cotton		Non	Oui	Non	Typographe Cotton												Oui	Oui	A			
7		Lamothe Pierre	"	M	Pensionnaire	Célib	Novembre	1891	19	Qué			Français	Canadien	Cath R	Employé de Banque		Non	Oui	Non		52		36		300							Oui	Oui	Fr A			
8		Renaud Joseph	"	M	Pensionnaire	Marié	Novembre	1883	27				Français	Canadien	Cath R	Teller a la Banque		Non	Oui	Non		52		36		800			3000	M	6500		Oui	Oui	Fr A			
9		Holicek Frank	"	M	Pensionnaire	Marié	Mai	1866	45	Bohême	1905		Slovène	Canadien	Cath R	Imprimeur Embaumeur		Non	Oui	Non	Imprimerie	52		60		1456							Oui	Oui	Slovène A			
10		" Poldi	"	F	Pensionnaire	Marié	Avril	1882	29	Autriche	1906		Slovène	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Slovène A			
11		Hanna Charlotte	"	M	Pensionnaire	Célib	Juillet	1887	23	Qué			Irlandais	Canadien	Cath R	Ouvrier sur Machine		Non	Oui	Non	Imprimerie Cotton	52		60		1040							Oui	Oui	Fr A			
12		Robertson Jack	"	M	Pensionnaire	Célib	Avril	1874	37	Qué			Irlandais	Canadien	Cath R	Imprimeur Cotton		Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		1300							Oui	Oui	A			
13		Brouillette George	"	M	Pensionnaire	Célib	Mai	1887	24	Qué			Français	Canadien	Cath R	Opérateur de Telegraphe		Non	Oui	Non	Chemin fer	52		72		660							Oui	Oui	Fr A			
14		Lamoureux Joseph	"	M	Pensionnaire	Célib	Octobre	1862	48	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
15		Bertrand Robert	"	M	Pensionnaire	Célib	Septembre	1865	46	Qué			Français	Canadien	Cath R	Marchand Journalier		Non	Oui	Non	Detail												Oui	Oui	Fr A			
16		Bennett Cole	"	M	Pensionnaire	Célib	Avril	1869	42	Qué			Anglais	Canadien	Anglican	Imprimeur Cotton		Non	Oui	Non	Manufacture Cotton	52		60		1300							Oui	Oui	A			
17		Lemaire Joseph	"	M	Serviteur	Marié	Janvier	1872	39	Qué			Français	Canadien	Cath R	Homme de Corvée dans		Non	Oui	Non	Hotel	52		72		400							Oui	Oui	Fr A			
18		Bisette Adelard	"	M	Serviteur	Célib	Decembre	1884	27	Qué			Français	Canadien	Cath R	Garcon de Bar dans		Non	Oui	Non	Hotel	52		72		450							Oui	Oui	Fr A			
19		Roy Rose	"	F	Servante	Célib	Aout	1880	30	Etats Unis	1908	non	Français	Canadien	Cath R	Servante General		Non	Oui	Non	Hotel	52		60		156							Oui	Oui	Fr A			
20		L'Ecluse Marie Louise	"	F	servante	Célib	Avril	1889	22	Qué			Français	Canadien	Cath R	Servante de table		Non	Oui	Non	Hotel	52		60		156							Oui	Oui	Fr A			
21		Thibault Pierre	"	M	Pensionnaire	Marié	Decembre	1860	50	Qué			Français	Canadien	Cath R	Journalier General		Non	Oui	Non	Tannerie	52		60		450							Non	Non	Fr A			
22		" Julia	"	F	Employée	Marié	Mai	1868	43	Qué			Irlandaise	Canadien	Cath R	Cuisinière cook		Non	Oui	Non	Hotel	52		72		260							Oui	Oui	A Fr			
23		Castleman	"	M	Pensionnaire	Célib	Avril	1883	28	Qué			Anglais	Canadien	Anglican	Employé de l'Evêque		Non	Oui	Non	Construction	52		60		900							Oui	Oui	A			
24		Lapointe	"	F	Employée	Marié	Mars	1866	45	Qué			Français	Canadien	Cath R	Servante General		Non	Oui	Non	Hotel	52		60		156							Oui	Oui	Fr A			
25		Bassette Joseph	"	M	Pensionnaire	Célib	Aout	1863	47	Qué			Français	Canadien	Cath R	Peintre		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
26		" Rose	"	F	Pensionnaire	Marié	Juillet	1874	36	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
27		" Regal	"	M	Pensionnaire	Célib	Avril	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A	10	175	
28		Flora	"	F	Pensionnaire	Célib	Septembre	1896	14	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A	10	150	
29	93 105	Bertrand Arthur	Rue Main	M	Chef	Marié	Avril	1875	36	Qué			Français	Canadien	Cath R	Vendeur au Comptoir		Non	Oui	Non	Magasin detail	52		60		624			1000	M	15.00		Oui	Oui	Fr A			
30		Louisa	"	F	Epouse	Marié	Octobre	1883	27	Qué			Français	Canadien	Cath R	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	Fr A			
31	94 106	McKenna Williams	Rue Main	M	Chef	Marié	Aout	1860	50	Qué			Irlandais	Canadien	Anglican	Marchand Epicier		Non	Oui	Non	Marchand detail												Oui	Oui	A			
32		" Eva	"	F	Epouse	Marié	Juillet	1869	41	Qué			Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	A			
33		" William H.	"	M	Fils	Célib	Aout	1891	17	Qué			Irlandais	Canadien	Presbyterien	Comptable pour bois		Non	Oui	Non	Bois	52		60		450							Oui	Oui	A			
34		" Albert G.	"	M	Fils	Célib	Novembre	1892	18	Qué			Irlandais	Canadien	Presbyterien	Ecolier a la Banque		—	—	—													Oui	Oui	A	0		
35		Pengborne Elsie	"	F	Stepdaughter	Célib	Mai	1897	14	Angleterre	1905		Anglaise	Canadien	Presbyterien	Ecolier a la Banque		Non	Oui	Non	Ecolier	52		70		80							Oui	Oui	A	0		
36		Massie Sarah		F	Gardienne	Veuve	Janvier	1820	85	Ecosse	1858		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	A			
37	95 107	Kindle Joseph H.	Rue Main	M	Chef	Marié	Decembre	1865	45	Angleterre	1888		Anglaise	Canadien	Anglican	Surintendant des Impressions		Non	Oui	Non	Manufacture Cotton	52		54		4800							Oui	Oui	A			
38		" Agnes	"	F	Epouse	Marié	Mars	1869	42	Angleterre	1888		Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune		—	—	—													Oui	Oui	A			
39	96 108	Marshall John	Rue Main	M	Chef	Marié	Septembre	1861	49	Ecosse	1899		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Contremaitre Département		Non	Oui	Non	Broches Imprimerie	52		60		1200			1000	M	1000	44.00	Oui	Oui	A			
40		" Mary	"	F	Epouse	Marié	Decembre	1861	49	Ecosse	1884		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	A			
41		Walter	Fils	M	Fils	Célib	Aout	1886	24	Ecosse	1888		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Distillateur de Coton fonce		Non	Oui	Non	Graveur	52		60		900			1000	M	15.00		Oui	Oui	A			
42		" Jack	Fils	M	Fils	Célib	Juin	1891	19	Ecosse	1888		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Employé a Office		Non	Oui	Non	Manufacture de Coton	52		60		400			2000	M	58.67		Oui	Oui	A			
43		" Agnes	Fille	F	Fille	Célib	Janvier	1894	17	Ecosse	1888		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	A	10		
44		" Bessie	Fille	F	Fille	Célib	Aout	1896	14	Ecosse	1888		Ecossaise	Canadien	Presbyterien	Aucun		—	—	—													Oui	Oui	A	10		
45	97 109	Reynolds Frederick		M	Chef	Marié	Septembre	1852	53	Etats Unis	1899	1901	Anglaise	Canadien	Anglican	Contremaitre Département		Non	Oui	Non	Machine Shop	52		60		1872			—	—	—		Oui	Oui	A			
46		" Lilla	"	F	Epouse	Marié	June	1873	37	Etats Unis	1899		Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune		—	—	—													Oui	Oui	A			
47		Sager Sipra	"	F	Servante	Célib	Mai	1893	18	Qué			Anglaise	Canadien	Anglican	Servante General		Non	Oui	Non		52		72		156							Oui	Oui	A	0		
48	98 110	Colyer John		M	Chef	Marié	March	1875	36	Angleterre	1906		Anglaise	Canadien	Anglican	Contremaitre Buanderie		Non	Oui	Non	Manufacture Cotton	52		60		1200			—	—	—		Oui	Oui	A			
49		" Marguerite	"	F	Epouse	Marié	Octobre	1874	36	Angleterre	1906		Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune		—	—	—													Oui	Oui	A			
50		Doubtley	"	F	Fille	Célib	Octobre	1897	13	Angleterre	1906		Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune		—	—	—													Oui	Oui	A	10		